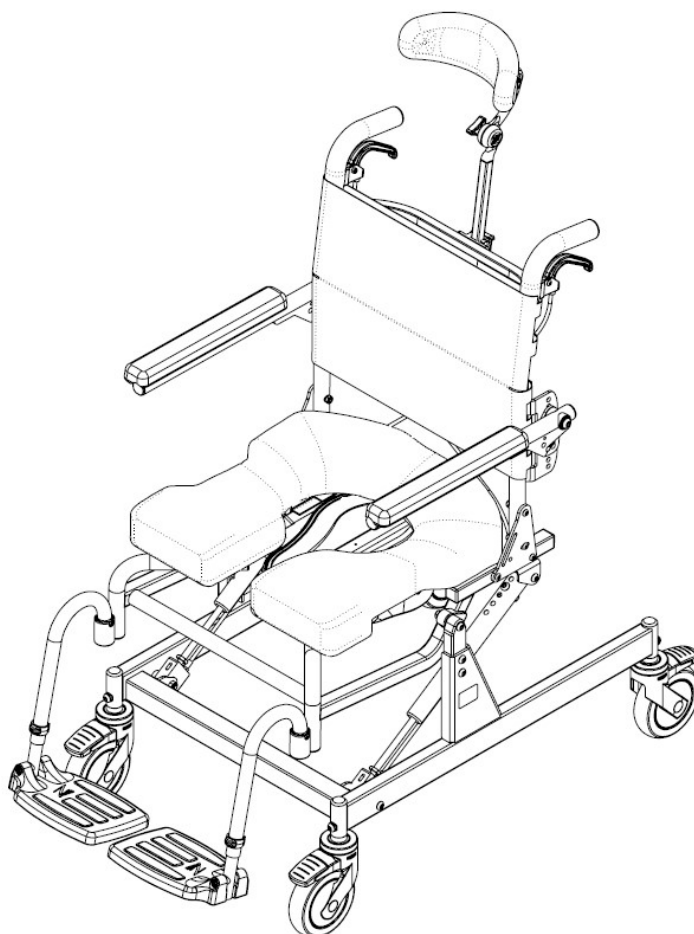




Mobile Shower Commode Chairs

Raz-AT (Z300)

Bruksanvisning og forhandlerhåndbok



EC REP

Advena Ltd. Tower Business Center
2nd Flr, Tower Street
Swatar, BKR 4013 Malta

UKRP

Advena Ltd. Pure Offices, Plato Close
Warwick, CV34 6WE UK

CH REP

Senectovia Medizinaltechnik AG
In der Luberzen 1,
8902 Urdorf, Switzerland



GRUNNLEGGENDE UDI-DI: 628758RAZDESIGNINC2004V9

SIKKERHETSFORHOLDSREGLER

Unnlatelse fra å følge dette kan forårsake personskade eller skade!

Det er viktig at Raz Mobile Shower Commode Chair blir riktig montert og at alle justeringer gjøres forsiktig. Sørg for at brukerne, forhandlerne og ledsagere har lest denne håndboken og forstått sikker bruk av Raz-dusjstolen. Oppdaterte håndbøker er tilgjengelige på nettet på www.razdesigninc.com. Hvis du vil få oppklaring om en del av denne håndboken, kan du kontakte distributøren eller produsenten.

Enhver uautorisert modifisering/endring eller feil bruk av Raz Shower Commode Chairs og tilbehør er strengt forbudt. Slike handlinger vil umiddelbart gjøre enhver gjeldende garanti ugyldig og kan føre til alvorlig personskade, funksjonsfeil på enheten eller manglende samsvar med forskriftsmessige krav. Raz Design påtar seg intet ansvar for skader, tap eller utgifter som oppstår som følge av bruk av en uautorisert, modifisert/endret enhet. Brukeren påtar seg alt ansvar for å sikre at enheten brukes som tiltenkt og som angitt i den offisielle dokumentasjonen.



PRODUSENT

Raz Design Inc.
135 Railside Rd. Toronto, ON, Canada, M3A 1B7
877.720.5678 / +1.416.751.5678
info@razdesigninc.com



DISTRIBUTØR

Hepro
Tømmerveien 10 8250, Rognan, Norge
+47 40 00 44 43
support@hepro.no

STOLKLASSIFISERING BASERT PÅ MAKSIMAL BRUKERVEKT

PÅ

185 kg (407 lbs)

SIKKERHETSVARSLER Å TA HENSYN TIL FOR BRUKERFORMÅL

DENNE ENHETEN ER EGNET FOR TYPE A: HØY BRUK (f.eks. INSTITUSJONER) OG SKAL ALDRI BRUKES FOR ANDRE FORMÅL ENN DE SOM BLE TILTENKT OPPRINNELIG

Stabilitet

Hjulene på alle modeller er utstyrt med dobbellåser. Pedalen aktiverer både rullelåsen og svingelåsen. **Det er viktig at alle hjulene i dusjstolen er i en utgående posisjon før du aktiverer låsene, slik at du får optimal stabilitet forover, bakover og sideveis.** Hvis den valgfrie retningshjullåsen er utstyrt, kobler du den ut før du roterer det bakre hjulet til bakposisjonen og aktiverer dobbellåsen til hjulet.



BRUKERE MÅ IKKE lene seg forover mens de sitter i Raz Mobile Shower Commode Chair – dette kan føre til at stolen velter forover.

BRUKERE MÅ IKKE rulle ned en rampe uten en ledsager som kan holde stolen under nedgangen.

HJULLÅSENE ER IKKE BREMSER! Bruk aldri hjullåsene for å bremse dusjstolen når du går ned hellinger, da dette kan føre til at stolen velter i reiseretningen.

Sideveis stabilitet

BRUKERE MÅ IKKE lene seg over kanten til en Raz Mobile Shower Commode Chair – dette kan føre til at stolen velter.

BRUKERE MÅ IKKE forsøke å plukke opp gjenstander fra gulvet ved å lene seg over og strekke seg – bruk en gripetang eller be om hjelp fra en ledsager.

BRUKERE MÅ IKKE posisjonere Raz Mobile Shower Commode Chair på en helling sideveis da dette kan føre til at den velter.

Ramper og andre hellinger

Ramper og andre overflater som ikke er jevne (for eksempel hellinger inn i dusjer med innrulling), må testes med en ledsager for å sikre at de ikke reduserer stabiliteten til stolen. Kvalifisert helsepersonell må konsulteres for å hjelpe med denne prosessen.

IKKE skyv eller trekk Raz-AT opp eller ned en helling eller rampe som overskrider en grad på 1:12 (5° helling).

IKKE la brukere bli forflyttet (dyttet eller trukket) i en Raz-AT med unntak av en ledsager.

SJEKK ALLTID AT RAZ-AT -DUSJSTOLEN ER STABIL FØR DEN BLIR TATT I BRUK AV EN BRUKER.

Nedsenking

Raz-dusjstolen er ikke designet til å bli brukt som en bassengstol. Ikke senk dusjstolen, helt eller delvis, i vann eller en annen væske. Nedsenking kan resultere i skade på dusjstolen.

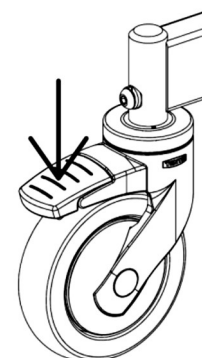
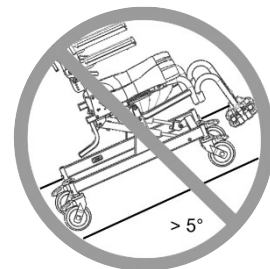
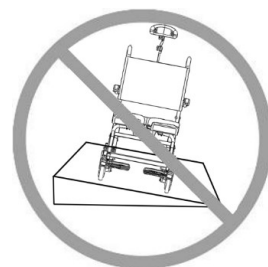
Kloreksponering

Egnet for bruk i våte områder, men ikke bassenger eller lignende korroderende miljøer.

IKKE oppbevar enheten nær bassenger, fordi klor i luften kan forårsake at rust dannes i noen av stolens komponenter i rustfritt stål.

Flytting

Den farligste delen av bruk av hvilken som helst dusjstol er flyttingen. Siden hver stol har forskjellige stabilitetsegenskaper, er det viktig å gå nøye gjennom og teste flytteteknikken for å sikre at prosedyren er trygg. Testflyttinger skal utføres med en ledsager som kan forhindre at stolen velter eller beveger seg under flyttingen. Hvis du føler at flyttingene ikke kan utføres trygt gjentatte ganger, kontakter du helsepersonell som er kjent med flytteteknikker og alternativer. Personer som ikke har lært ferdigheter for trygg flytting, må be om hjelp under flytting og kan kreve bruk av en mekanisk heis.



Flytting opp på en Raz-AT-dusjstol

ALLTID lås alle fire hjulene med fronthjulene i foroverposisjon for maksimal stolstabilitet.

Flyttinger skal aldri forsøkes med dusjstolen plassert på glatte overflater. Det anbefales at flyttinger utføres på rene, tørre, ikke-glatte overflater. Harde gulv, for eksempel fliser, tre eller betong, gir muligens ikke nok grep til å hindre at låste hjul glir. En overflate heldekket med teppe er optimal. Vær oppmerksom på at gulvtepper og dusjmatter kan gli på gulv og dermed utgjøre en farlig overflate.

IKKE stå på en del av rammen til Raz-AT-dusjstolen.

ALDRI bruk fotplatene for å assistere med flyttinger. Dette kan føre til at stolen velter. Fotstøttene skal svinges til siden eller fjernes helt under flyttinger, for å gi uhindret tilgang til dusjstolen.

Vippefunksjon

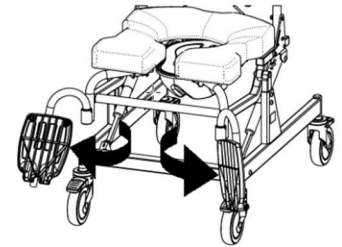
ALLTID sjekk vippefunksjonen og sørg for at både låsegassfjærene og enhetene for kabelfrigivelse er helt funksjonelle **FØR** stolen brukes av brukeren.

En bekkenstropp kan fungere som ytterligere beskyttelse for brukeren. En bekkenstropp kan bestilles som ekstrautstyr med Raz-AT.

IKKE forsøk å vippe en bruker hvis ledsageren ikke er fysisk i stand til å operere vippefunksjonen trygt og jevnt.

ALDRI etterlat brukeren uten tilsyn i en Raz-AT.

Raz-AT er **IKKE** beregnet for bruk som en transportenhet eller et langsiktig sittesystem.



VIKTIG!

BRUKERE SKAL ALDRI ETTERLATES UTEN TILSYN I EN RAZ MOBILE SHOWER COMMODE CHAIR.

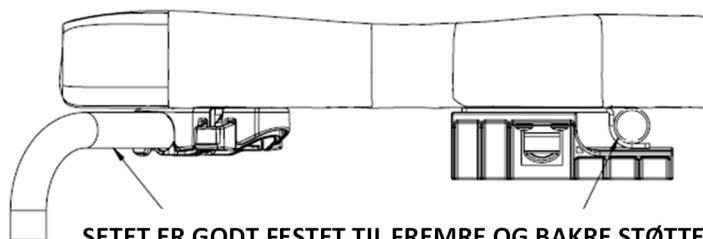
VIKTIG!

IKKE LØFT EN RAZ MOBILE SHOWER COMMODE CHAIR OG SITTEDE ETTER ARMSTØTTENE ELLER FOTSTØTTENE.

VIKTIG!

VÆR ALLTID SIKKER PÅ AT SETET ER RIKTIG MONTERT OG FESTET FØR EN BRUKER FLYTTES PÅ STOLEN. DE BAKRE BRAKETTENE FOR FESTING AV SETE MÅ HEKTES HELT UNDER DE BAKRE STØTTERØRENE. DE FREMRE BRAKETTENE FOR FESTING AV SETE MÅ VÆRE GODT LÅST RUNDT DE FREMRE SETESTØTTERØRENE. BÅDE FREMRE OG BAKRE BRAKETTER FOR FESTING AV SETE SKAL VÆRE FESTET PÅ PLESS VED Å STRAMME DE 8 SKRUENE PÅ UNDERSIDEN AV SETET.

VEILEDNING FOR RIKTIG FJERNING OG MONTERING AV SETET FOR RENGJØRING MÅ GIS TIL BRUKEREN OG/ELLER LEDSAGERE.



SETET ER GODT FESTET TIL FREMRE OG BAKRE STØTTERØR

ERKLÆRING OM TILTENKT BRUK

INDIVIDUELT KONFIGURERT, MOBIL OG STASJONÆR TOALETSTOL TIL BRUK VED DUSJING OG TOALETTBESØK.

VIKTIG!

RAZ-AT ER BEREGNET FOR FØLGENDE BRUKSOMRÅDER:

- **SOM HJELP FOR DUSJING/BADING, BRUK AV TOALET OG ANDRE AKTIVITETER KNYTTET TIL PERSONLIG PLEIE OG PERSONLIG HYGIENE**
- **SOM STØTTE FOR KROPPEN TIL BRUKEREN I SITTEDE ELLER TILBAKELENT POSISJON**
- **MED ELLER UTEN HJELP FRA EN PLEIER**
- **OVER ET STANDARDTOALET ELLER SOM EN POTTE MED POTTEBRETTET**
- **BARE I INNENDØRSMILJØER**
- **I BÅDE TYPE A, MILJØER MED HØY BRUK (f.eks. PÅ INSTITUSJON) OG I HJEMMEMILJØER**

RAZ-AT UTFØRER INGEN TERAPEUTISKE ELLER DIAGNOSTISKE FUNKSJONER OG ER IKKE BEREGNET FOR BRUK FOR TERAPEUTISKE ELLER DIAGNOSTISKE FORMÅL. ALLE PRODUKTER I RAZ-SERIEN ER IKKE-STERILE, GJENBRUKBARE, IKKE-INVASIVE OG IKKE-IMPLANTERBARE.

RAZ-AT ER BEREGNET TIL BRUK AV PERSONER MED NEDSATT MOBILITET, SOM KAN HA VANSKER MED Å STÅ ELLER HOLDE BALANSEN MENS DE UTFØRER AKTIVITETER SOM DUSJING, BRUK AV TOALET ELLER PERSONLIG HYGIENE. VANLIGE BRUKERE HAR BEGRENSET UTHOLDENHET OG HOLDNINGSKONTROLL, OG KAN KREVE HJELP FRA EN PLEIER FOR AKTIVITETER SOM DUSJING, BRUK AV TOALET ELLER PERSONLIG HYGIENE. FOR PRODUKTER MED LENINGSFUNKSJON KAN BRUKEN AV LENINGSFUNKSJONEN VÆRE UGUNSTIG NÅR BRUKEREN ER SENSITIV FOR TRANSVERSALKRAFTER PÅ SITTEOVERFLATER NÅR SETE-TIL-RYGG-VINKELN ÅPNES.

VIKTIG!

KONTAKT HELSEPERSONELL HVIS DU SOM BRUKER OPPLEVER UBEHAG, ENDRINGER I MOBILITET ELLER VANSKER MED Å BRUKE ENHETEN.

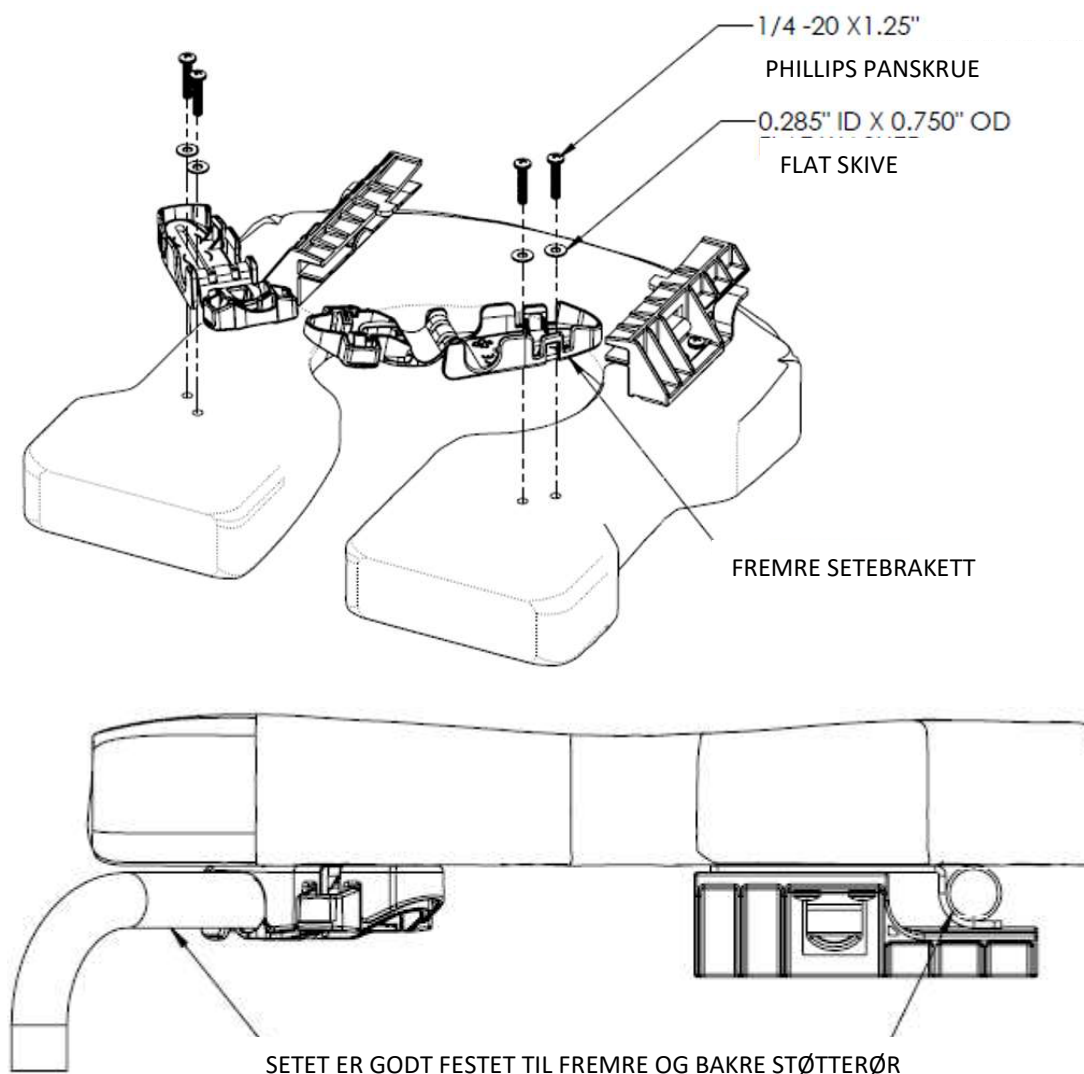
ETIKETTER ELLER SYMBOLER PÅ PRODUKTET

PRODUKTBETEGNELSE	RAZ-AT
PRODUSENTADRESSE	 Raz Design Inc. 135 Railside Road Toronto, ON Canada M3A 1B7
INFORMASJON OM AUTORISERT REPRESENTANT	EC REP UKRP CH REP
PRODUKTIDENTIFIKATOR (PI)	SN RAT-XXXXXX
UDI-DI	UDI 628758003007
MEDISINSK APPARAT	MD
EUROPEISK SAMSVAR	CE
PRODUKSJONSDATO	
MAKSIMAL BRUKERVEKT	
LES BRUKERHÅNDBOKEN	

MONTERING AV FREMRE SETEBRAKETT (HVIS AKTUELT)



TORONTO, CANADA



Henvis til bildet ovenfor for installeringsprosedyren.

Merk: Installer Phillips panskruene for hånd. Bruk av elektriske verktøy kan føre til deformering av braketten.

Etter installeringen må du sikre at brakettene er festet på setet. Åpne og lukk brakettene for å sjekke riktig funksjonalitet.

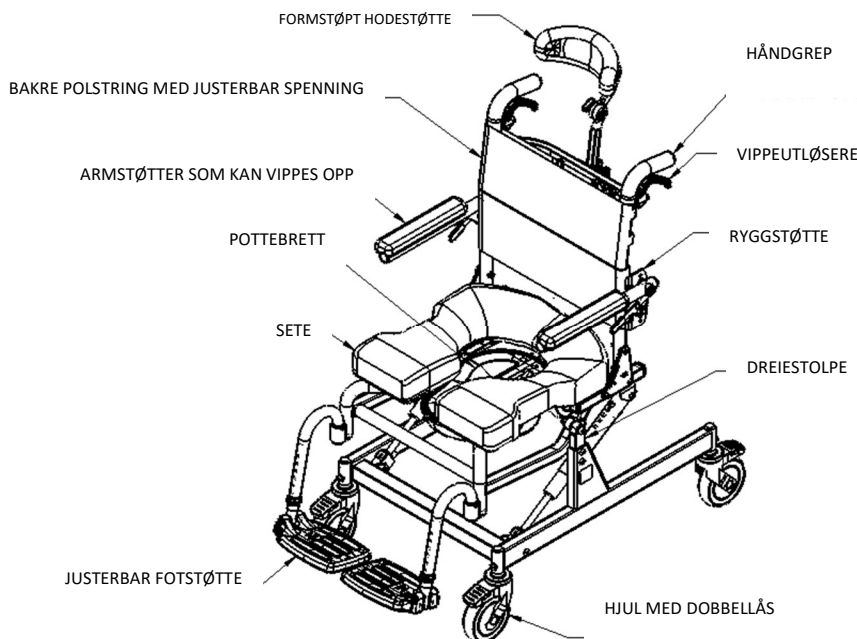
Vær alltid sikker på at setet er riktig montert og festet. De bakre krokene må være helt koblet til de bakre setestøtterørene og de fremre brakettene må være låst rundt de fremre setestøtterørene.

INNHOLDSFORTEGNELSE FOR BRUKSANVISNING OG FORHANDLERHÅNDBOK

1.0 GENERELL INFORMASJON.....	9
1.1 Oversikt over Raz-AT Mobile Shower Commode Chair	9
1.2 Spesifikasjoner for Raz-AT Mobile Shower Commode Chair.....	9
2.0 OPPSETT: BARE BEREGNET FOR FORHANDLERBRUK	10
2.1 Ryggstøtte.....	10
2.1.1 Installering av ryggstøtte.....	10
2.1.2 Justering av vinkel for ryggstøtte	10
2.1.3 Bakre polstring med justerbar spenning.....	11
2.2 Hjulinstallering.....	11
2.3 Justering av armstøtte – bare Adjusta-Back	11
2.3.1 Justering av høyde for armstøtte	11
2.3.2 Justering av vinkel for armstøtte	11
2.4 Raz-seter	12
2.4.1 Installering av Raz-sete	12
2.4.2 Ischial Pelvic Alignment System (IPAS) – justering.....	12
2.5 Justering av sete-til-gulv-høyde.....	13
2.6 Justerbare fotstøtter	14
2.6.1 Installering av fotstøtte.....	14
2.6.2 Justering av fotstøtte	14
2.7 Formstøpt hodestøtte.....	14
2.7.1 Installering av hodestøtte.....	14
2.7.2 Justering av hodestøtte	14
2.8 BARE FOR FORHANDLERBRUK – installering av feste	15
3.0 BRUK OG OPERASJON	16
3.1 Vippefunksjon	16
3.2 Hjelpedal for vippering.....	16
3.3 Armstøtter som kan vippes opp.....	16
3.4 Bakre polstring med justerbar spenning	17
3.5 Raz-seter	17
3.6 Justerbare fotstøtter (skammel).....	18
3.7 Formstøpt hodestøtte (nakkestøtte)	18
3.8 Pottebrett	18
4.0 RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD	19
4.1 Rengjøring etter hver bruk.....	19
4.1.1 Pottebrett.....	19
4.1.2 Sete.....	19
4.2 Rengjøring etter behov.....	19
4.2.1 Bakre polstring med justerbar spenning.....	19
4.2.2 Ramme, armstøtter, justerbare fotstøtter og andre komponenter.....	19
4.3 Foreslåtte rengjøringsprodukter	19
5.0 RAPPORTERING AV HENDELSER.....	20
6.0 BEGRENSET GARANTI.....	20
7.0 KONTAKTER.....	21

1.0 GENERELL INFORMASJON

1.1 Oversikt over Raz-AT Mobile Shower Commode Chair



1.2 Spesifikasjoner for Raz-AT Mobile Shower Commode Chair

SPESIFIKASJONER	Raz-AT
VEKTKAPASITET	185 kg (407 lbs)
RAMMEBREDDE sete og bakre ramme	46 cm (18")
SAMLET BREDDE	58 cm (22,75")
SAMLET LENGDE ved 0° helling, med fotstøtter	102 cm (40")
SAMLET LENGDE ved 40° helling, med fotstøtter	139 cm (54,75")
SETEBREDDE pottesete	46 cm (18")
SETEDYBDE forsiden av den bakre stolpen til forsiden av setet	41–46 cm (16"–18"), 48–53 cm (19"–21")
KLARERINGSBREDDE	40 cm (15,75")
KLARERINGSHØYDE med brettbraketter	43-53 cm (17"-21")
KLARERINGSHØYDE uten brettbraketter	45-55 cm (17,75"-21,75")
ARMSTØTTE (ARMLENE) HØYDE OVER SETET med Adjusta-Back	44 cm (17") høy rygg: 17-24 cm (6,5"-9,5") 51, 61 cm (20", 24") høy rygg: 19-27 cm (7,5"-10,5") i forøkelser på 1,25 cm (½")
SETE-TIL-GULV-HØYDE	55-65 cm (21,5"-25,5") i forøkelser på 2,5 cm (1")
PRODUKTVEKT med fotstøtter	28 kg (61 lbs)
MATERIALE FOR RAMME OG UTSTYR	Rustfritt stål (Livstidsgaranti mot korrosjon)
MINIMUM SVINGRADIUS	109 cm (43")

2.0 OPPSETT: BARE BEREGNET FOR FORHANDLERBRUK

VIKTIG MERKNAD: Hvis gjengene ikke smøres, kan kaldsveising av festene oppstå.

- Påfør et smøremiddel (flytende vaskemiddel, såpe, leppepomade, voks osv.) på gjengene før du strammer festene, for å redusere muligheten for kaldsveising.
- Ikke stram fester for mye.

VIKTIG!

JUSTERINGER SKAL ALDRI FORSØKES MED BRUKEREN I STOLEN.

2.1 Ryggstøtte

2.1.1 Installering av ryggstøtte

Nødvendige verktøy: 5/32" unbrakonøkkel, 7/16" skrunøkkel

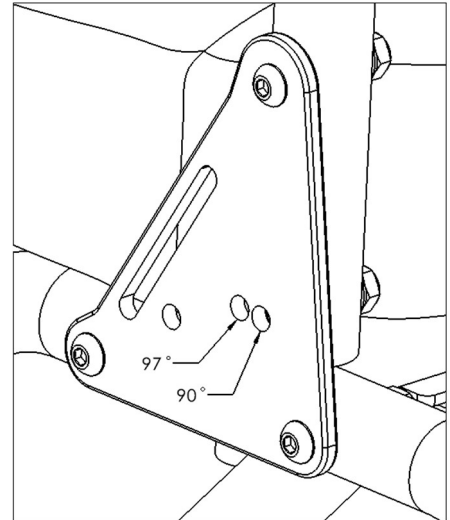
1. Fjern dusjstolen fra fraktesken.
2. Løft ryggstøtten stående for å rette inn hullene.
3. Sett inn en hodeskruer gjennom ett av de to hullene på platen for ryggstøtte og skyv deretter gjennom den bakre stolpen.

MERK: Velg det bakre hullet for 90° vinkel på ryggstøtte eller det fremre hullet for 97° vinkel på ryggstøtte.

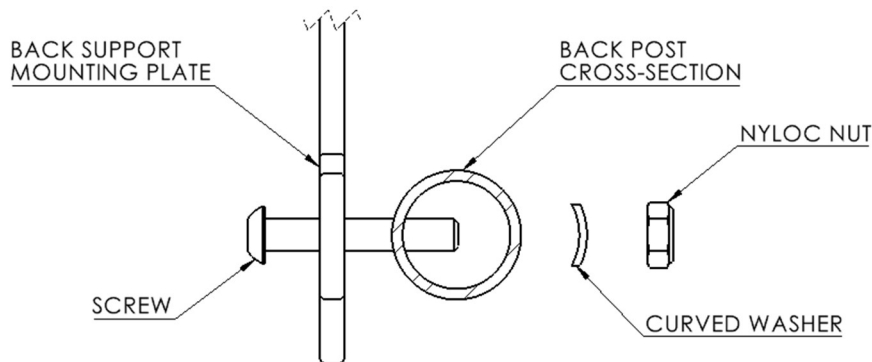
TIPS: Posisjoner ryggstøtten stående midlertidig ved å sette inn en Phillips skrutrekker gjennom én plate og den bakre stolpen.

4. Fest den hvelvede skiven og låsemutteren som vist nedenfor.
5. Stram monteringen med unbrakonøkkel og skrunøkkel til enden av skruen strekker seg 1 eller 2 gjenger forbi låsemutteren.
6. Gjenta trinn 3 til 5 for den andre bakre stolpen.

Merk: Smør festene på nytt før stramming.



VISNING OVENFRA AV INSTALLERINGEN AV RYGGSTØTTE



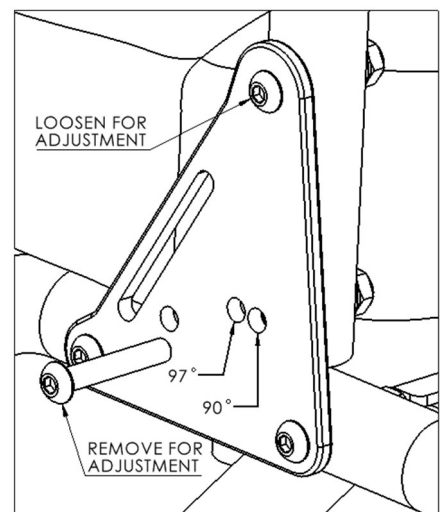
2.1.2 Justering av vinkel for ryggstøtte

Nødvendige verktøy: 5/32" unbrakonøkkel, 7/16" skrunøkkel

1. Løsne (ikke fjern) de øverste skruene og låsemutterne og fest monteringsplaten for ryggstøtte til de bakre stolpene.
2. Fjern de nedre skruene og skivene fra begge sider.
3. Roter ryggstøtten for å rette inn hullet til den bakre stolpen til en av de to posisjonene på monteringsplatene for ryggstøtte.

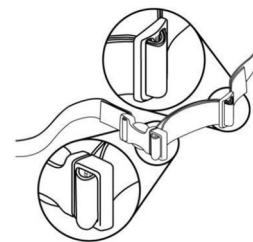
MERK: Velg det bakre hullet for 90° vinkel på ryggstøtte eller det fremre hullet for 97° vinkel på ryggstøtte.

4. Med ryggstøtten på plass setter du inn skruene gjennom de valgte hullene på monteringsplatene for ryggstøtte.
5. Fest skruene med hvelvede skiver og låsemuttere.
6. Stram monteringen med verktøyene.



2.1.3 Bakre polstring med justerbar spenning

For å justere den bakre polstringen kan hver stropp strammes eller løsnes i spennene for å oppnå et stort utvalg posisjoner. For eksempel kan de andre og tredje stroppene fra bunnen strammes for å gi tydeligere støtte for korsryggen.



2.2 Hjulinstallering

Raz-AT-stolene leveres uten hjul installert.

Følg veiledningen nedenfor for hjulinstallering.

Nødvendig verktøy: 5 mm unbrakonøkkel

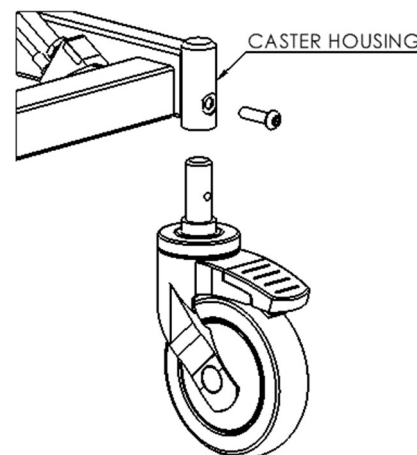
1. Fjern Raz-AT fra fraktesken.
2. Sett hjulstammen inn i hjulhuset i sokkelrammen.
3. Rett inn hullet i hjulstammen med hullet i hjulhuset.

TIPS: Aktiver hjullåsen for å tilrettelegge for innretting av hullet.

4. Sett M8-hodeskruen inn i hullet på hjulhuset.

MERK: Sørg for at hver M8-skrue har gjengelåsning-løsning med middels styrke på gjengene før bruk.

5. Tre M8-skruen gjennom hjulhuset og inn i hjulstammen.
6. Fortsett å tre M8-skruen til den er stram.
7. Gjenta trinn 1 til 5 til alle fire hjulene sitter godt på plass.



2.3 Justering av armstøtte – bare Adjusta-Back

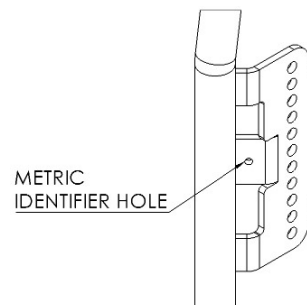
Verktøy er forskjellige avhengig av utstyr. Sørg for at riktige verktøy velges for sikker installering. Ramme der identifikatorhullet har metriske mål.

- for 3/8" utstyr med britisk standard: 7/32" unbrakonøkkel, 9/16" skrunøkkel,
- for M8 utstyr med metriske mål: 5 mm unbrakonøkkel, 13 mm skrunøkkel

2.3.1 Justering av høyde for armstøtte

Armstøttene har justerbar høyde i et område på 3", i forøkelser på 1/2" **bare med Adjusta-Back.**

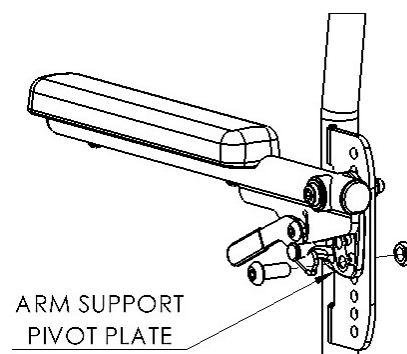
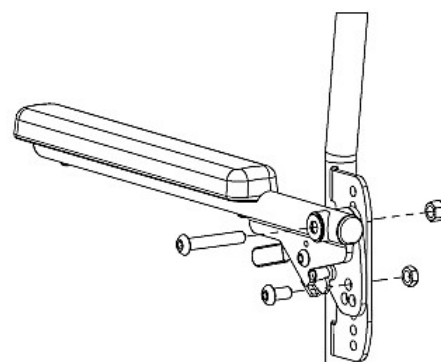
1. Løsne og fjern den nedre låsemutteren.
2. Løsne og fjern den øvre låsemutteren.
3. Hold armstøtten og dreieplaten til armstøtten sammen og beveg enheten opp eller ned på armstøttesveisen i henhold til brukerens behov.
4. Installer låsemutteren på nytt på den øvre skruen.
5. Installer låsemutteren på nytt på den nedre skruen.
6. Stram skruene og låsemutterne på den øvre og nedre skruen.
7. Gjenta trinn 1 til 6 for den andre armstøtten.



2.3.2 Justering av vinkel for armstøtte

Vinkelen for armstøtte kan justeres opp 5° eller ned 5° hvis vinkelen for armstøtte justeres fra fabrikkposisjonen på 90°.

1. Løsne og fjern skruen, skiven og låsemutterne fra bunnen av dreieplaten for armstøtte.
2. Hold den øvre skruen på plass og roter armstøtten til den foretrukne posisjonen nås, ved å rette inn ett av de 3 hullene (arrangert i et triangel) på dreieplaten for armstøtte med hullene på armstøttesveisen.
3. Sett skruen inn i den foretrukne posisjonen på dreieplaten for armstøtte og fest låsemutteren.
4. Stram skruen og låsemutteren.
5. Gjenta trinn 1 til 4 for den andre armstøtten.

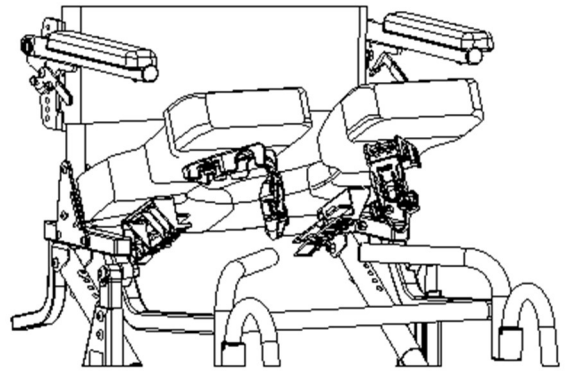


2.4 Raz-seter

2.4.1 Installering av Raz-sete

1. Sørg for at frontbrakettene er i åpen posisjon. For å åpne frontbrakettene klemmer du sammen tappene eller den hengslede delen av braketten.
2. Skyv baksiden av setet over de bakre kryssrørene mens fronten av setet senkes på rammen. Sørg for at de bakre setebrakettene hektes under kryssrørene.
3. Fortsett å senke fronten av setet til de fremre setebrakettene ligger godt på de fremre setestøtterørene.
4. Fest setet på plass ved å lukke de fremre setebrakettene. For å lukke setebraketten knipser du klemmen tilbake på den andre halvsiden rundt de fremre støtterørene.
5. Reverser trinn 1 til 4 for å fjerne setet fra rammen.

*Se side 4 for mer informasjon.



2.4.2 Ischial Pelvic Alignment System (IPAS) – justering

Sete har omtrent 5 cm (2") justering forover/bakover, noe som muliggjør optimal posisjonering av seteåpningen rundt brukerens sittebeinskne.

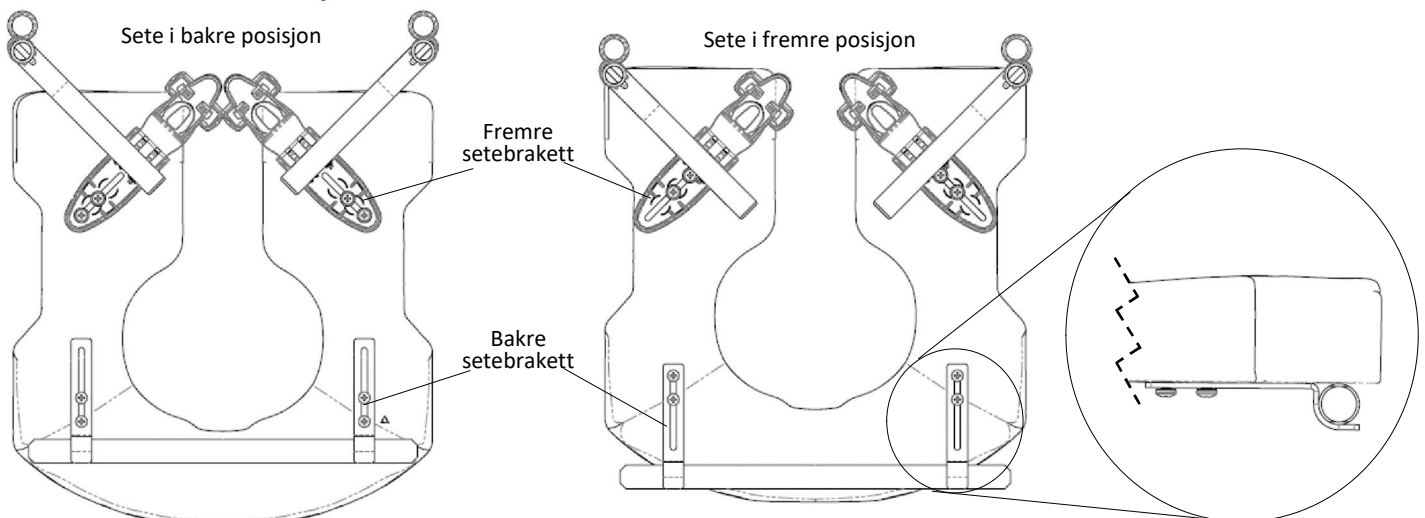
Nødvendig verktøy: #2 Phillips skrutrekker

1. Frigjør setet ved å åpne de fremre setebrakettene.
2. Løft fronten til setet og trekk oppover og deretter forover for å fjerne setet fra stolen.
3. Løsne (men ikke fjern) de åtte skruene som fester de fremre setebrakettene og bakre setebrakettene til undersiden av setet.

Merk: Vi understreker at de bakre setebrakettene vises nedenfor uten brakettene for pottebrett.

4. Sett setet tilbake i posisjon på rammen og lukk de fremre setebrakettene rundt de fremre setestøtterørene.
5. Skyv/vri setet til ønskelig posisjon.
6. Sørg for at de bakre setebrakettene er godt posisjonert mot de bakre setestøtterørene.
7. Stram alle åtte skruer som fester de fremre og bakre setebrakettene til setet, for å forhindre mer bevegelse av setet.

Merk: Sørg for at de fremre og bakre setebrakettene er godt låst rundt de fremre og bakre setestøtterøret før du flytter en bruker i stolen.

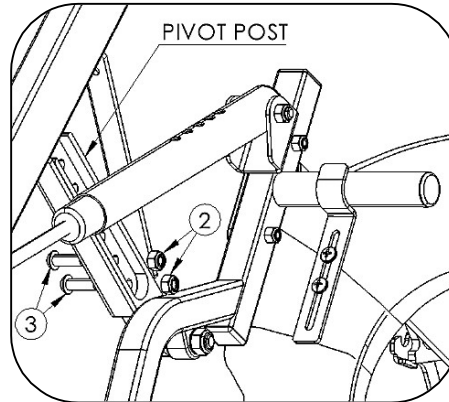
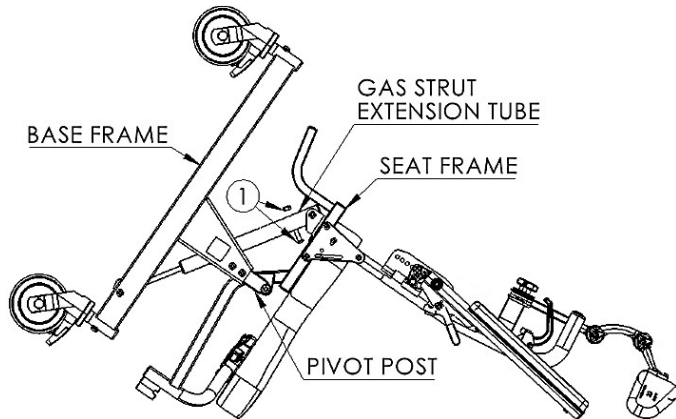
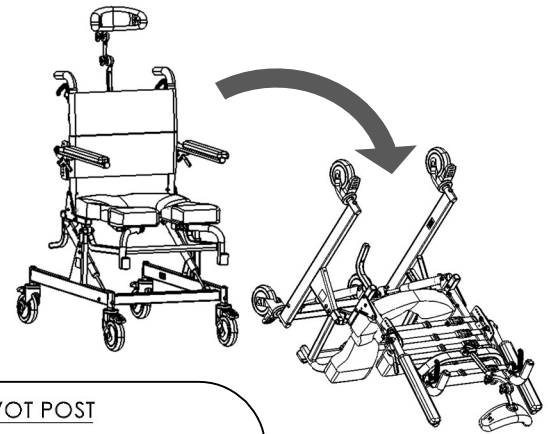


2.5 Justering av sete-til-gulv-høyde

For å endre sete-til-gulv-høyden til en Raz-AT-modell justerer du høyden til dreiestolpen på begge sider av stolen.

Nødvendige verktøy: 5 mm unbrakonøkkel, 13 mm pipenøkkel

1. Sørg for at stolen ikke vipper, ved å klemme inn begge vippeutløserne.
2. Fjern fotstøttene hvis de er installert.
3. På en myk og ren overflate (f.eks. teppebelagt overflate, utflatet emballasjeseske) velter du stolen forsiktig som i tegningen nedenfor.



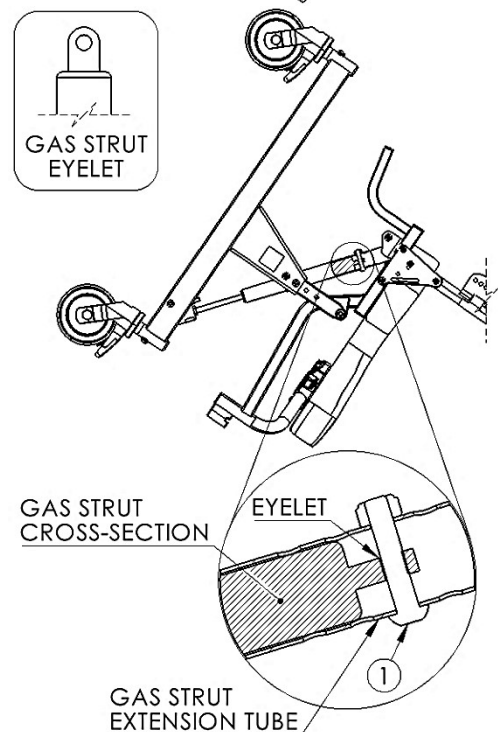
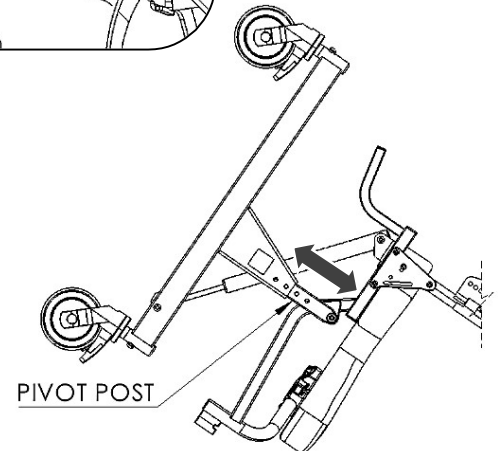
4. Fjern skruene og låsemutterne ① fra begge forlengelsesrørene med gassavstivere.
5. Fjern låsemutterne ② fra begge dreiestolpene. Hvis det er nødvendig, dreier du sokkelrammen for å få bedre tilgang til låsemutterne.
6. Fjern skruene ③ fra begge sider.

Tips: Løft sokkelrammen litt for å avlaste trykket på skruene under fjerning, eller bruk en unbrakonøkkel for å trekke ut skruene.

7. Flytt sokkelrammen langs dreiestolpene til den ønskelige sete-til-gulv-høyden.
8. Rett inn hullene til dreiestolpene til hullene til sokkelrammen.
9. Sett skruene ③ inn i de innrettede hullene på begge sidene.

Tips: Sett inn én skrue på hver side først i stedet for å sette inn begge skruene på én side før den andre siden.

10. Fest låsemutterne ②.
11. Jevn ut seterammen slik at den er parallell med sokkelrammen, og rett inn øyehullet til hver gassavstiver til det nærmeste hullet til forlengelsesrøret med gassavstiver.
12. Installer skruene gjennom innrettingshullene og fest låsemutterne ①. Skruene må sette inn gjennom forlengelsesrøret med gassavstiver og øyehullet til gassavstiveren, som vist.
13. Sørg for at alt utstyr er riktig installert, før du løfter stolen til en stående posisjon.



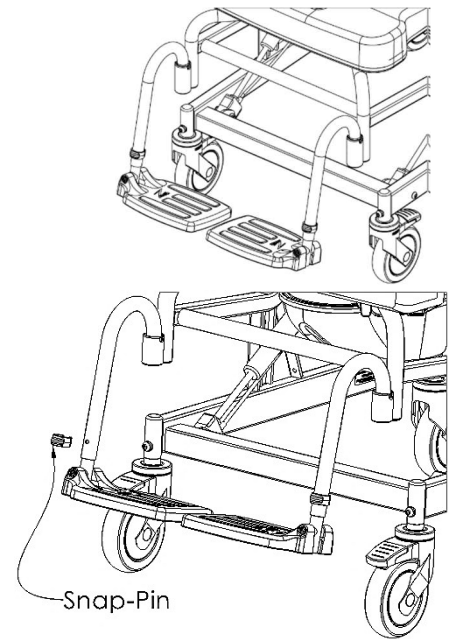
2.6 Justerbare fotstøtter

2.6.1 Installering av fotstøtte

1. Ta fotstøttene ut av den indre tilbehøresken.
2. Plasser hengerørene for fotstøtte på mottakerne, som er sveiset på forsiden av stolrammen. *Hvis støtterørene er rettet forover, festes pinnene på rørene med spor i mottakerne og låses på plass.*

2.6.2 Justering av fotstøtte

1. Fjern en plastlåsenål fra ett hengerør for fotstøtte.
2. Juster forlengelsesrøret for fotplaten vertikalt for å oppnå den ønskelige høyden i hengerøret for fotstøtte.
3. Sett inn låsenålen gjennom hengeren for fotstøtte og forlengelsesrørene. Sørg for at låsenålen er helt gjennom røret og at den grønne plastklemmen knipses godt rundt utsiden av hengerøret.
4. Gjenta trinn 1 til 3 for den andre fotplaten.



2.7 Formstøpt hodestøtte

En formstøpt hodestøtte følger med alle Raz-AT-dusjstoler. Den er formet for å støtte hodet komfortabelt og er enkel å rengjøre. Hodestøtten kan justeres ubegrenset forover og bakover innen et område på 5" og vertikalt i et område på 5½".

2.7.1 Installering av hodestøtte

1. Ta hodestøtteenheten ut av den indre tilbehøresken.
2. Sett det firkantede røret til hodestøtteenheten inn i mottakeren på ryggstøtten mens du sikrer at den formstøpte puten er vendt forover.
3. Fold ut hodestøtten ved å løsne Tri-Lobe-håndtakene.
4. Juster vinkelen og høyden etter brukerens preferanser.
5. Stram Tri-Lobe-håndtakene for å feste vinkelen og høyden til den formstøpte hodestøtten helt.

2.7.2 Justering av hodestøtte

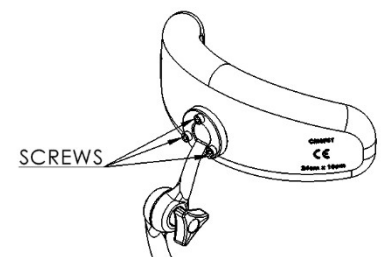
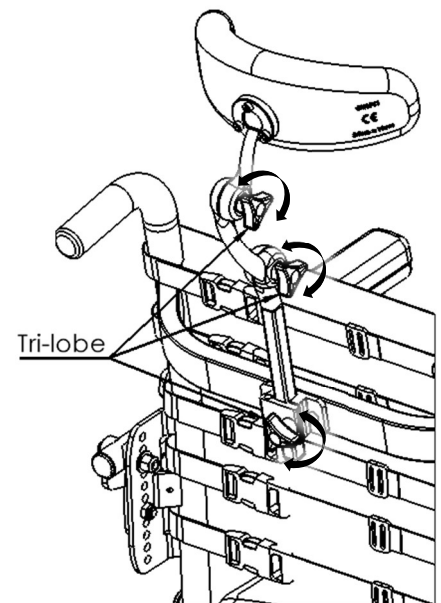
Slik justerer du posisjonen til hodestøtten:

1. Løsne Tri-Lobe-håndtakene på hodestøtteenheten.
2. Juster vinkelen og høyden etter brukerens preferanser.
3. Stram Tri-Lobe-håndtakene for å feste hodestøtteposisjonen helt.

Slik justerer du vinkelen til hodestøtteputen:

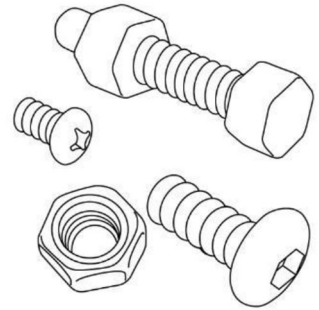
Nødvendig verktøy: 4 mm unbrakonøkkel

1. Løsne (ikke fjern) de tre skruene på baksiden av den formstøpte hodestøtten.
2. Roter hodestøtteputen rundt enden av monteringsstolpen for hodestøtten for å passe brukerens behov.
3. Stram skruene for å feste posisjonen til puten.
4. Sørg for at alle knotter og skruer er godt strammet for brukerens sikkerhet.



2.8 BARE FOR FORHANDLERBRUK – installering av feste

Alle fester skal installeres godt. Låsemuttere som fjernes, må muligens byttes ut i stedet for å gjenbrukes. Sjekk ytelsen til nylocmuttere når du fester til skruen på nytt. Det skal være betydelig merkbar motstand under stramming. Hvis det ikke er det, bytter du ut nylocmutteren med en ny. Vi anbefaler at du sjekker årlig at alle festene sitter godt.



VIKTIG!

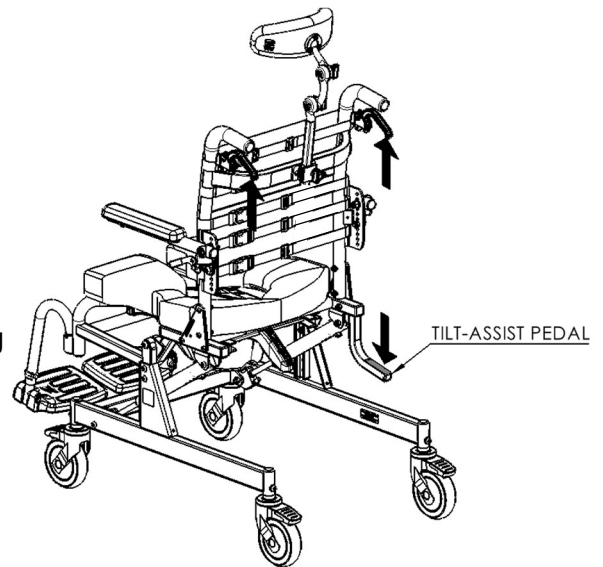
ØKNING AV SETEHØYDEN OG VINKELN TIL RYGGSTØTTEN REDUSERER STABILITET BAKOVER. DET ER VIKTIG AT EN STABILITETSSJEKK UTFØRES ETTER UTFØRELSE AV DISSE JUSTERINGENE.

3.0 BRUK OG OPERASJON

3.1 Vippefunksjon

Raz-AT Shower Commode vippes opptil 40° for å gi komfort og lindre trykk for brukeren. To gassfjæravstivere tilrettelegger for denne vippehandlingen, noe som gjør vippingen jevn for brukeren og ledsageren. Ledsageren må klemme inn begge vippeutløserne for å vippe stolen til den ønskelige vinkelen. For å låse stolen på plass kan ledsageren frigi utløserne. Rett etter kjøp kan utløserne og fjærene virke stive. Denne stivheten er normal og reduseres med bruk. Bruk av hjelpepedalen for vipping bidrar til å vippe seterammen bakover. Vippefunksjonen må bare brukes når hjulene er låst.

MERK: Når stolen er montert i den laveste høydeinnstillingen, er maksimal potensiell vippevinkel 40°. Jo høyere stolen er satt, jo færre grader kan stolen vippes bakover. (Med en sete-til-gulv-høyde på 25" kan stolen vippes bakover 36°).

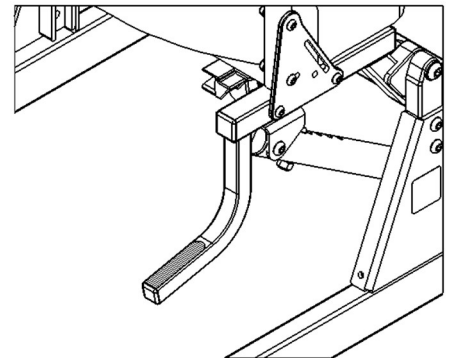


VIKTIG!

IKKE FORSØK Å VIPPE EN RAZ-DUSJSTOL HVIS LEDSAGEREN IKKE ER FYSISK I STAND TIL Å OPERERE VIPPEMEKANISMEN TRYGT OG JEVNT MED EN BRUKER I STOLEN. ALLE LEDSAGERE MÅ VÆRE KJENT MED PASSENDE VIPPETEKNIKKER FØR DE HJELPER EN BRUKER I SHOWER COMMODE. EN BEKKENSTROPP ANBEFALES FOR ALLE BRUKERE SOM ET EKSTRA SIKKERHETSTILTAK.

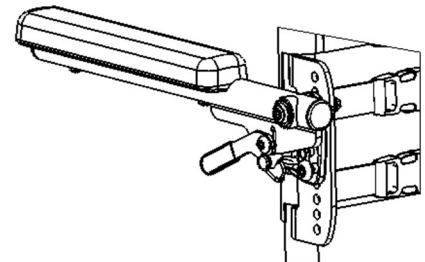
3.2 Hjelpepedal for vipping

En hjelpepedal for vipping er standard på Raz-AT-dusjstolen for å assistere med vipping av stolen for ledsagere.



3.3 Armstøtter som kan vippes opp

Adjusta-Back kan justeres i vinkel og har armstøtter som kan justeres i høyde og vinkel. Armstøttene kan vippes opp for å muliggjøre enkel transport og låses automatisk (hvis den valgfrie låsen er inkludert) når de vippes ned.



3.4 Bakre polstring med justerbar spenning

Ryggstøttene med Adjusta-Back leveres med bakre polstring med justerbar spenning som gir torsostøtte for optimal posisjonering og komfort. Polstringen kan fjernes for vask i oppvaskmaskin og er tilgjengelig i høyder på 15" (4 stropper), 17" (5 stropper), 20" (6 stropper) og 24" (7 stropper) i henhold til rygghøyden som er valgt for stolen.

Slik installerer du bakre polstring med justerbar spenning på en 17" høy Adjusta-Back:

1. Hold stoffet mot fronten av ryggstøttestokkene og sikre at når det vikles rundt, er stroppene vendt bort fra stoffet og løkkene peker nedover.
2. Den høyeste stroppen (1) plasseres over tverrstangen.
3. Den andre (2) og tredje (3) stroppen er plassert mellom tverrstangen og monteringsplatene for ryggstøtte. Rygg med høyde på 15" har bare én stropp på denne plasseringen.
4. Den fjerde (4) og femte (5) stroppen mates gjennom sporene i monteringsplatene til armstøtte.
5. Rygg med høyde på 20" inkluderer en sjette stropp, som skal plasseres under monteringsplatene til armstøtte.
6. Juster alle stroppene for å dekke brukerens behov.

MERK: For 24" Adjusta-Back skal de to høyeste stroppene plasseres over tverrstangen til ryggstøtte. De fem andre stroppene er plassert likt som på 20" Adjusta-Back.

For å justere den bakre polstringen til ryggstøtten kan hver stropp strammes eller løsnes for å oppnå et stort utvalg posisjoner. For eksempel kan de andre og tredje stroppene fra bunnen strammes for å gi tydeligere støtte for korsryggen.

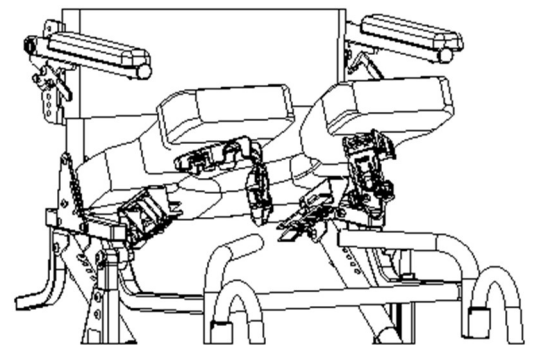
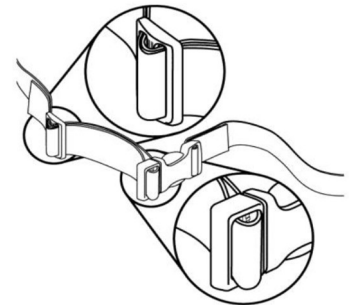
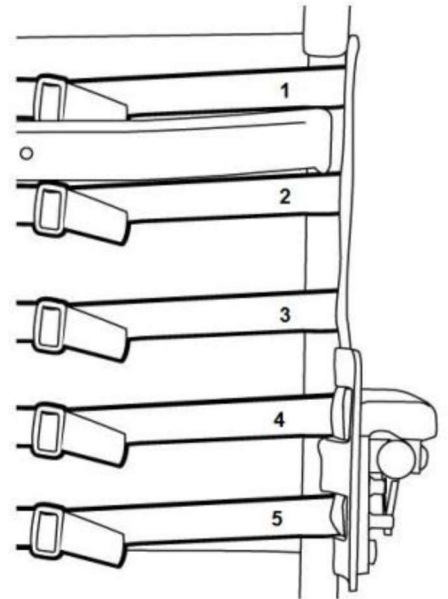
For å fjerne den bakre polstringen med justerbar spenning frigjør du spennene på stroppene.

3.5 Raz-seter

Slik installerer du et Raz-sete:

1. Sørg for at frontbrakettene er i åpen posisjon. For å åpne frontbrakettene klemmer du sammen tappene på den hengslede delen av braketten.
2. Skyv baksiden av setet over de bakre kryssrørene mens fronten av setet senkes på rammen. Sjekk for å sørge for at de bakre setebrakettene hektes under kryssrørene.
3. Fortsett å senke fronten av setet til de fremre setebrakettene ligger godt på de fremre setestøtterørene.
4. Fest setet på plass ved å lukke de fremre setebrakettene. For å lukke setebraketten knipser du klemmen tilbake på den andre halv siden rundt de fremre støtterørene.
5. Reverser trinn 1 til 4 for å fjerne setet fra rammen.

*Se side 4 for mer informasjon.



VIKTIG!

FORSØK ALDRI Å ENDRE SETEHØYDEN UTEN HJELP AV EN KVALIFISERT FORHANDLER. HØYERE SETEPOSISJONER REDUSERER STABILITETEN TIL STOLEN OG RESULTERE I VELT OG PERSONSKADE.

3.6 Justerbare fotstøtter (skammel)

Justerbare fotstøtter er standard på alle Raz-dusjstoler. Fotstøttene kan vippes opp, roteres bort eller fjernes helt for transport. Justerbare fotstøtter kan forlenges for brukere med lengre bein, med det valgfrie forlengelsesrøret for fotstøtte, et rør som er 2" lengre, kan bestilles for alle Raz-dusjstoler.

Slik setter du inn de justerbare fotstøttene:

1. Plasser hengerørene til fotstøtte inn i fotstøttemottakerne.
2. Hvis hengerørene er rettet forover, festes pinnene på rørene med spor i mottakerne og låses på plass.

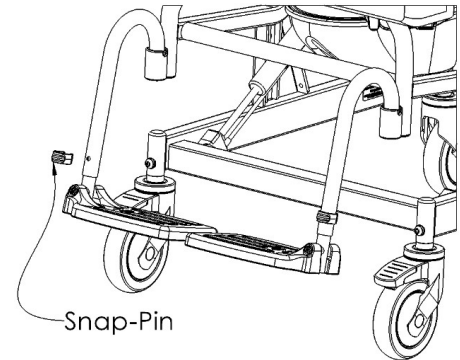
Slik justerer du lengden til de justerbare fotstøttene:

1. Fjern låsenålen fra ett hengerør for fotstøtte.
2. Omposisjon fotplaten til en lengde som er egnet for brukeren.
3. Sett inn låsenålen gjennom hengerøret for fotstøtte og gjennom det indre røret.

Slik roterer du de justerbare fotstøttene:

1. Løft hengerørene for fotstøtte for å løsne nålene.
2. Roter fotstøttene utover eller innover.

For å fjerne de justerbare fotstøttene løfter du fotstøttene ut av mottakerhylsen på rammen.

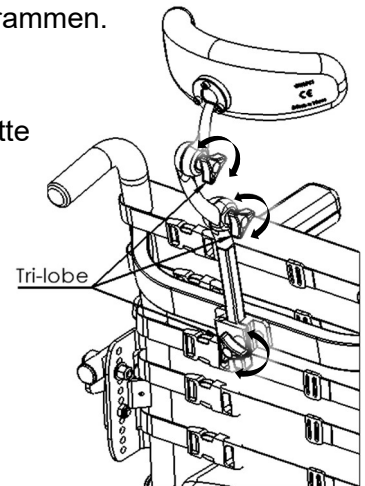


3.7 Formstøpt hodestøtte (nakkestøtte)

En formstøpt hodestøtte følger med alle Raz-AT-dusjstoler. Den er formet for å støtte hodet komfortabelt og er enkel å rengjøre. Hodestøtten kan justeres ubegrenset forover og bakover innen et område på 5" og vertikalt i et område på 5½".

Slik justerer du den formstøpte hodestøtten:

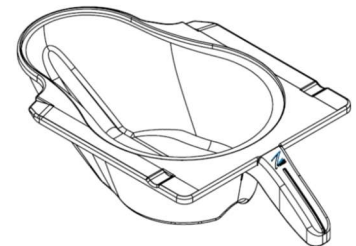
1. Løsne Tri-Lobe-håndtakene på den formstøpte hodestøtteenheten.
2. Juster vinkelen og høyden etter brukerens preferanser.
3. Stram Tri-Lobe-håndtakene for å feste vinkelen og høyden til den formstøpte hodestøtten helt.
4. Sørg for at alle Tri-Lobe-håndtakene er godt strammet for brukerens sikkerhet.



3.8 Potttbrett

Raz Commode Pan er designet med en avlang form som passer rett under setet for å minimere sprut. En unik sprutreduserende kant finnes i midten av brettet. Den blanke overflaten tilrettelegger for rengjøring og skylling, mens hellerennen og håndtaket tilrettelegger for tømning. Fjerning av pottbrettet oppnås ved å skyve brettet bakover.

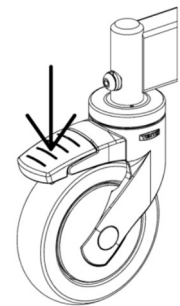
MERK: Når du setter brettet inn igjen, må du sørge for at brettet føres inn i den grønne plastbraketten og skyves fremover til det stopper.



3.9 Hjul

Hvert hjul på Raz-dusjstoler er utstyrt med en dobbellåsfunksjon som hindrer at hjulet virvler rundt og ruller. For å aktivere dobbellåsen trækker du på enden av hjulbremsespaken til den låses i «på»-stillingen. For å deaktivere dobbellåsen trækker du på den hevede enden av spaken til den frigis.

ALLTID frigjør retningslåsen (hvis det er aktuelt) og sving alle fire hjulene til posisjonen utover for maksimal stabilitet før du flytter eller vipper en bruker.



VIKTIG!

EN KVALIFISERT RAZ-FORHANDLER SKAL KONTAKTES FOR Å SJEKKE ALLE FESTENE, HJULENE, UTSTYR OG ALLE ANDRE BEVEGELIGE KOMPONENTER MINST ÉN GANG I ÅRET.

4.0 RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

4.1 Rengjøring etter hver bruk

4.1.1 Pottebrett

1. Fjern pottebrettet og tøm ut innholdet.
2. Vask brettet med desinfiserende universalrengjøringsmidler. Bruk en myk børste hvis det er nødvendig.
3. Skyll godt før lagring eller gjenbruk.

MERK: Vask med varmt såpevann etterfulgt av desinfiseringsspray kan erstattes med et desinfiserende universalrengjøringsmiddel.

4.1.2 Sete

1. Spray med desinfiserende universalrengjøringsmiddel og skrubb med en myk børste hvis det er nødvendig.
2. Skyll med vannspray før lagring eller gjenbruk.
IKKE SENK setet i vann eller rengjøringsmidler.
3. For nøyere rengjøring fjerner du setet fra dusjstolen for å oppnå bedre tilgang til undersiden av setet og rundt seteåpningen.

4.2 Rengjøring etter behov

4.2.1 Bakre polstring med justerbar spenning

1. Fjern plastspennene og triglidere fra de bakre polstringsstroppene, og vær oppmerksom på hvordan stroppene er ført gjennom hver komponent når de fjernes.
2. Fjern den bakre polstringen fra den bakre rammen og vask i vaskemaskin med mildt vaskemiddel i varmt vann med normal vask eller finvask. Inkluder annet stroppe-tilbehør som H-stroppen og stropper for bekken- og brystplassering.
3. Installer den bakre polstringen og annet plasseringstilbehør på stolen og la det tørke.

IKKE tørk den bakre polstringen i en tørketrommel da skade på polstringen kan oppstå.

4. Monter alle plastspenner og triglider på stropper.
5. Juster stroppene til ønskelig spenning.

4.2.2 Ramme, armstøtter, justerbare fotstøtter og andre komponenter

1. Spray rammen og komponentene med et desinfiserende universalrengjøringsmiddel, skrubb med en myk børste og skyll med vann.
2. Hvis det er nødvendig, sprayer du rammen og komponentene med en fortynnet (10 deler vann til 1 del løsning) kalkfjerner, skrubb med en myk børste og skyll nøye med vann.

IKKE bland en kalkfjerningsløsning med andre væsker da giftige damper kan oppstå.

IKKE bruk klorblekemiddel på Raz-komponenter.

Det anbefales at brukeren får en kvalifisert Raz-forhandler til å sjekke alle fester og underenheter for å se om det er grunn til bekymring om dusjstolens ytelse.

Flere ganger hvert år skal dusjstolen og komponentene tørkes med en fortynnet kalkfjerningsløsning for å redusere forekomst, etterfulgt av skylling med kaldt vann.

For å redusere risikoen for oppbygging av mugg skal hele stolen tørkes med en myk, tørr klut etter den siste skyllingen og før lagring eller bruk.

4.3 Foreslåtte rengjøringsprodukter

Oppgave	Anbefalte produkter
Generell rengjøring	X-tab (X-mist Scandinavia) Peroxytabs 2 (O2-Tabs Desinfektion GmbH)
Desinfiserende overflaterengjøringsmiddel	Oxivir Sporid (Diversey Europe)

VIKTIG!

IKKE BRUK SLIPENDE SKRUBBEPULVER ELLER SLIPEPUTER PÅ RAZ SHOWER COMMODE CHAIR.

IKKE SENK RAZ SHOWER CHAIR I VANN.

SKYLL NØYE ETTER RENGJØRING FOR Å SIKRE AT RESTER AV SÅPE ELLER RENGJØRINGSMIDDEL FJERNES.

IKKE BRUK RENGJØRINGSPRODUKTER UTEN Å KONSULTERE PRODUKTVEILEDNINGEN OG IVERKSETTE PASSENDE FORHOLDSREGLER FOR MENNESKELIG EKSPONERING TIL KJEMIKALIER.

5.0 RAPPORTERING AV HENDELSER

VIKTIG!

Hvis det oppstår en alvorlig hendelse relatert til denne enheten, det vil si enhver hendelse som har ført til, eller kan føre til, dødsfall, alvorlig personskade eller alvorlig forverring av helsetilstanden, må den umiddelbart rapporteres til:

- **Produsenten (kontaktopplysninger finnes i denne håndboken) og**
- **Den kompetente myndigheten eller relevante tilsynsmyndigheter i landet der brukeren eller pasienten befinner seg.**

6.0 BEGRENSET GARANTI

Denne garantien gis bare til den opprinnelige kjøperen/brukeren for Raz Mobile Shower Commode Chairs som er blitt kjøpt fra en kvalifisert Raz-forhandler.

Denne garantien gir deg spesifikke juridiske rettigheter, men du kan ha ytterligere juridiske rettigheter avhengig av regionen eller landet du bor i.

Denne garantien skal utvides til å samsvare med statlige/provinsielle lover og krav.

Bare for den opprinnelige kjøperen/brukeren garanterer Raz Design at sokkelen og de bakre rammekomponentene er frie for defekter i materialer og utførelse i en periode på to (2) år fra kjøpsdatoen. Alle andre komponenter på Raz Mobile Shower Commode Chair dekkes i en periode på ett (1) år og er underlagt eksklusjoner for vanlig slitasje. Hvis et slikt produkt bevises å være defekt i en slik garantiperiode, blir delen reparert eller byttet ut, etter Raz Designs forgoetdbefinnende. Denne garantien inkluderer ikke arbeids- eller fraktgebyrer som pådras ved utskiftning, deleinstallering eller reparasjon av et slikt produkt.

For garantiservice kontakter du forhandleren du kjøpte Raz Mobile Shower Commode Chair fra. Hvis du ikke får tilfredsstillende garantiservice, kan du kontakte Raz Design direkte med kontaktinformasjonen som finnes enten i starten eller slutten av denne håndboken. I korrespondansen din oppgir du forhandlerens navn og adresse, produkttypen, kjøpsdatoen og serienummeret til stolen (på en grå etikett som finnes på stolrammen), samt naturen til produktproblemet. Ikke returner produkter til produsenten uten forhåndsautorisering.

Begrensninger og eksklusjoner:

Den førnevnte garantien skal ikke gjelde produkter med serienummer hvis serienummeret er fjernet eller gjort uleselig, eller for produkter som er utsatt for forsømmelse eller en ulykke. Upassende operasjon, vedlikehold eller lagring kan ugyldiggjøre garantidekningen på Raz Mobile Shower Commode Chair.

Garantien gjelder ikke for produkter som er modifisert uten uttrykkelig skriftlig samtykke fra Raz Design. Dette inkluderer, men er ikke begrenset til, modifikasjon via bruken av uautoriserte deler eller tilbehør, produkt skadet på grunn av reparasjoner utført på en komponent av en person eller personer som ikke er ansatt av en kvalifisert Raz-forhandler, eller for et produkt skadet av omstendigheter utenfor Raz Designs kontroll. Bare Raz Design har myndighet til å fastslå hvorvidt omstendighetene er kvalifisert for garantidekning. Garantien gjelder ikke for problemer som oppstår fra normal slitasje eller unnlatelse fra å følge veiledningen som finnes i denne håndboken.

Den førnevnte garantien er eksklusiv og i stedet for andre garantier, enten uttrykkelige eller antydende, inkludert de antydende garantiene om salgbarhet og egnethet for et bestemt formål. Det eneste botemiddelet for brudd på en garanti er begrenset til reparasjon eller utskiftning av det defekte produktet i samsvar med vilkårene i dette dokumentet.

Bruken av en antydning garanti skal ikke strekkes utover varigheten til den uttrykkelige garantien som gis heri. Raz Design er ikke ansvarlig for følgeskader eller tilfeldige skader av en del av eller hele Raz Mobile Shower Commode Chair.

Materiale for ramme og utstyr fra Raz Design Inc. er laget av rustfritt stål som vi gir en livstidsgaranti mot korrosjon for. Vær oppmerksom på at denne livstidsgarantien bare gis til den opprinnelige kjøperen/brukeren av Raz Shower Chairs som er blitt kjøpt fra en kvalifisert Raz-forhandler. Unnlatelse fra å overholde passende rengjøringsveiledning kan forårsake korrosjon på rammen og dermed ugyldiggjøre denne garantien. I tillegg er alle krav om korrosjon underlagt gjennomgang, og en forespørsel kan gis om retur av den aktuelle enheten for nøye undersøkelse før en erstatningsordre kan behandles.

7.0 KONTAKTER

Det er viktig at Raz Mobile Shower Commode Chair blir riktig montert og at alle justeringer gjøres forsiktig. Oppdaterte håndbøker kan lastes ned fra www.razdesigninc.com. Hvis du vil få oppklaring om en del av denne håndboken, kan du kontakte distributøren eller produsenten.



PRODUSENT

Raz Design Inc.
135 Railside Rd. Toronto, ON, Canada, M3A 1B7
877.720.5678 / +1.416.751.5678
info@razdesigninc.com



DISTRIBUTØR

Hepro
Tømmerveien 10 8250, Rognan, Norge
+47 40 00 44 43
support@hepro.no

VIKTIG!

PRODUKTER SOM IKKE KAN BRUKES Lenger, SKAL AVHENDES ATSKILT FRA HUSHOLDNINGSAVFALL. DETTE MÅ GJØRES I HENHOLD TIL LOKALE OG NASJONALE BESTEMMELSER OM MILJØBESKYTTELSE OG RESIRKULERING AV RÅVARER. SE PÅ NETTSTEDET TIL DE LOKALE MYNDIGHETENE FOR MER INFORMASJON OM RIKTIG AVHENDING.

HVIS DU FØLER AT ET ASPEKT AV RAZ-DUSJSTOLEN KREVER VEDLIKEHOLD, KONTAKTER DU FORHANDLEREN. ALLE PROBLEMER SOM KAN PÅVIRKE SIKKER BRUK AV STOLEN, MÅ BLI SETT PÅ UMIDDELBART. FORHANDLEREN SOM LEVERTE DUSJSTOLEN, MÅ KONTAKTES, SLIK AT REPARASJONER KAN UTFØRES FØR GJENOPPTAKELSE AV BRUK AV STOLEN. DET MÅ GJØRES KLART FOR FORHANDLEREN AT DUSJSTOLEN KREVER VEDLIKEHOLD OG IKKE KAN BRUKES FØR REPARASJONER ER UTFØRT OG ALLE PROBLEMER ER LØST.

HVIS FORHANDLEREN IKKE SVARER PÅ EN TILFREDSSTILLENDEN MÅTE, UANSETT GRUNN, KAN DU KONTAKTE RAZ DESIGN:

VIA E-POST info@razdesigninc.com

VIA TELEFON 877.720.5678 (Nord-Amerika)

+1.416.751.5678 (resten av verden)